

**Canon**

**RF**

**35mm F1.8 MACRO IS STM**

**Bedienungsanleitung**

**DEUTSCH**

# Vielen Dank, dass Sie sich für ein Canon-Produkt entschieden haben.

**Canon RF35mm F1.8 MACRO IS STM ist ein Makroobjektiv für EOS R-Kameras.**

- „IS“ steht für Image Stabilizer (Bildstabilisator).
- „STM“ steht für Stepping Motor (Schrittmotor).

## Kamera-Firmware

Bitte nutzen Sie für die verwendete Kamera die neueste Firmware. Informationen zur Aktualisierung der Firmware und darüber, ob Sie die neueste Version verwenden, finden Sie auf der Canon-Website.

## In dieser Bedienungsanleitung verwendete Konventionen



Warnhinweis zur Vermeidung von Objektiv- oder Kamerastörungen bzw. -schäden.



Zusätzliche Hinweise zum Umgang und Fotografieren mit dem Objektiv.

# Sicherheitsvorkehrungen

Für eine sichere Nutzung der Kamera sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen. Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Details beachtet werden, damit der Benutzer und andere Personen nicht gefährdet werden.



## Warnhinweis

Weist auf Risiken hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- **Schauen Sie niemals durch ein Objektiv direkt in die Sonne oder in eine helle Lichtquelle.** Dies kann zum Verlust der Sehkraft führen.
- **Setzen Sie ein Objektiv nicht ohne angebrachten Objektivdeckel der Sonne aus.** Das Objektiv kann das Sonnenlicht bündeln, wodurch eine Fehlfunktion oder ein Brand verursacht wird.



## Achtung

Weist auf Risiken hin, die zu Verletzungen führen können.

- **Setzen Sie das Produkt keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.** Das Produkt kann bei Berührung Verbrennungen oder Verletzungen verursachen.

## Achtung

Weist auf Risiken hin, die Schäden am Eigentum nach sich ziehen können.

- Lassen Sie das Produkt nicht an stark aufgeheizten Orten, wie in einem direkt in der Sonne geparkten Fahrzeug, liegen. Hohe Temperaturen können zu Fehlfunktionen des Produkts führen.

# Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

## Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden

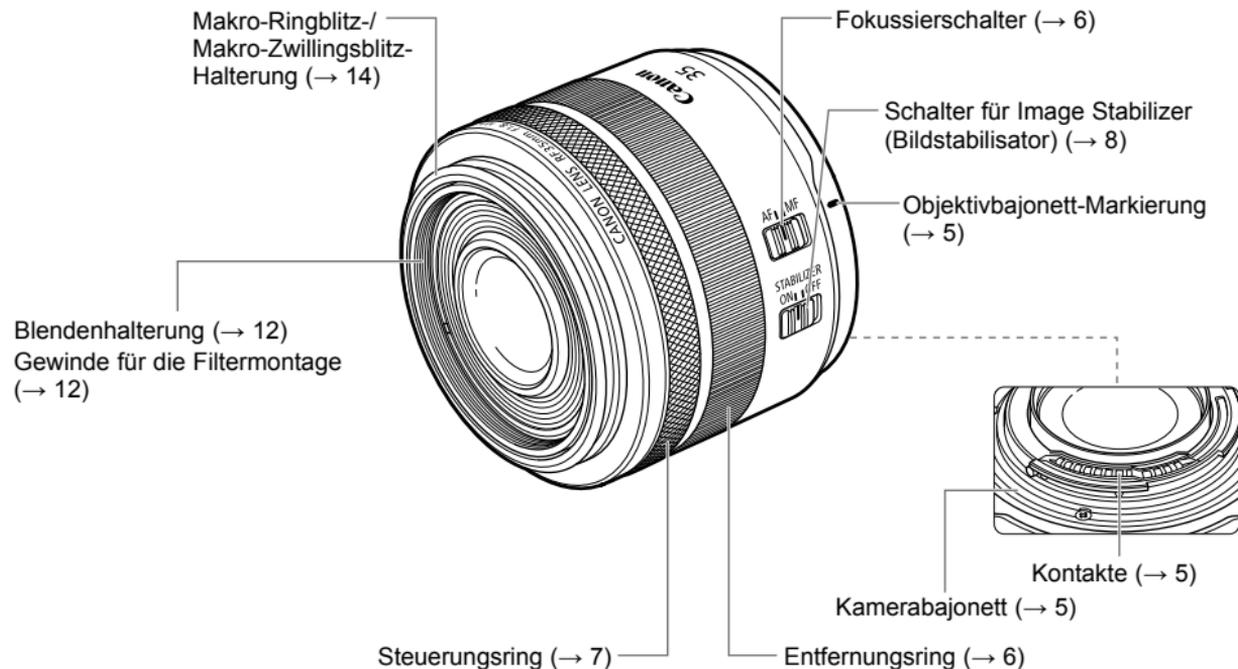
- Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an der Linsenoberfläche und an den internen Bauteilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Objektiv in einem luftdichten Kunststoffbeutel verstauen und es dann von einem kalten an einen warmen Ort bringen. Packen Sie das Objektiv erst aus, nachdem es sich an die neue Temperatur angepasst hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.
- Lesen Sie zudem alle Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden am Objektiv, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera aufgeführt sind.

## Vorsichtsmaßnahmen für Aufnahmen

Wenn die Kamera vom automatischen Ausschaltzustand in den Ruhemodus zurückkehrt, bewegt sich das vordere Ende des Objektivs im AF- und MF-Modus, und es erfolgt ein Anfangsreset der Fokussierlinse.

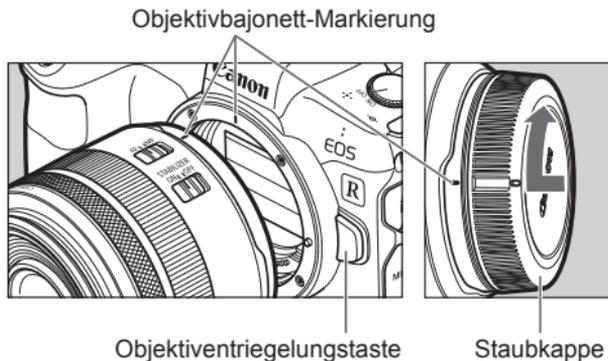
- Nehmen Sie vor Abschluss des Anfangsresets keine Fotos auf.
- Fokussieren Sie erneut nach dem Zurückkehren vom automatischen Ausschaltzustand.
- Zum Beibehalten der Fokusposition im Ruhemodus stellen Sie an der Kamera [Autom. Absch.] auf [Deaktivieren].

# Teilebezeichnungen



- Weitere Informationen erhalten Sie unter den in Klammern angegebenen Verweisen auf Seitennummern (→ \*\*).

# 1. Anbringen und Entfernen des Objektivs



## Anbringen des Objektivs

Richten Sie die Objektivbajonett-Markierung von Objektiv und Kamera aneinander aus, und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

## Entfernen des Objektivs

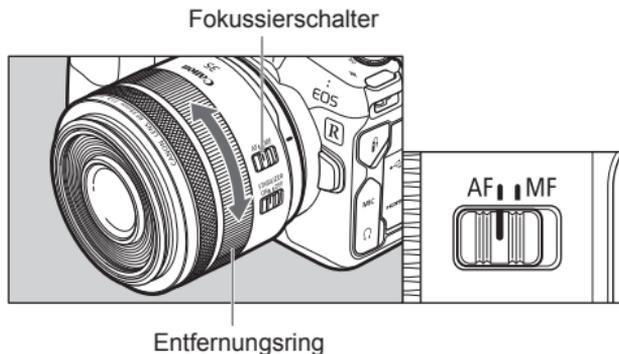
Drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn, während Sie die Objektivriegelungstaste der Kamera drücken. Lösen Sie das Objektiv, sobald es sich nicht mehr dreht.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung der Kamera.

- Stellen Sie den Hauptschalter der Kamera auf OFF, wenn Sie das Objektiv anbringen oder entfernen.
- Bringen Sie den Objektivdeckel an, bevor Sie das Objektiv von der Kamera entfernen.
- Ist der Hauptschalter der Kamera auf OFF gestellt, wird das nach vorne geschobene Objektiv automatisch aufbewahrt.\* Entfernen Sie das Objektiv erst, nachdem die Linse vollständig aufbewahrt wurde.
- Legen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen mit der hinteren Seite nach oben ab, und bringen Sie die Staubkappe an, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche zu vermeiden. Achten Sie beim Anbringen der Staubkappe darauf, dass die Ansetz-Markierungen am Objektiv und an der Staubkappe aneinander ausgerichtet sind.
- Verschmutzungen, Kratzer oder Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und Wackelkontakten führen, die möglicherweise Fehlfunktionen nach sich ziehen. Entfernen Sie Verschmutzungen der Kontakte mit einem weichen Tuch.

\* Wenn die Objektivaufbewahrung an der Kamera auf „ON“ gestellt ist.

## 2. Einstellen des Fokussiermodus



Für Aufnahmen im Autofokus-Modus stellen Sie den Fokussierschalter auf AF.

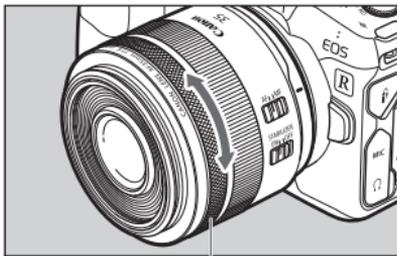
Wenn Sie die manuelle Fokussierung (MF) nutzen möchten, stellen Sie den Fokussierschalter auf MF und fokussieren dann durch Drehen am Entfernungsring.

- Bei abruptem Drehen des Entfernungsrings kann sich die Scharfeinstellung verzögern.
- Aufgrund der strukturellen Eigenschaften kann die Geschwindigkeit der Objektiv-Schärfensuche in Abhängigkeit von der Lufttemperatur und der Körperhaltung variieren.
- Berühren Sie das Bedienteil an der Vorderseite des Objektivs nicht, während die Fokussierlinse in Betrieb ist. Wird auf das bewegliche Teil externer Druck ausgeübt, kann die Objektivinitialisierung durchgeführt werden, um das Objektiv zu Kontrollzwecken in die richtige Position zu bringen.

- Der Entfernungsring des Objektivs ist elektronisch.
- Ist der AF-Betrieb der Kamera auf [ONE SHOT] gestellt, ist ein manueller Fokus möglich, wenn die automatische Fokussierung abgeschlossen ist und der Auslöser weiterhin halb nach unten gedrückt wird. (Vollständig manuelle Fokussierung) Allerdings müssen die Kameraeinstellungen geändert werden.

### 3. Steuerungsring

Dem Steuerungsring können die Funktionen zugeordnet werden, die bei Kameras üblich sind, wie z. B. die Verschlusszeit und Blendeneinstellung.



Steuerungsring

Mit der Klick-Aktion am Steuerungsring können Sie nachvollziehen, wie viel der Ring gedreht wird. Einzelheiten zur Verwendung des Steuerungsring entnehmen Sie bitte der Kameraanleitung.



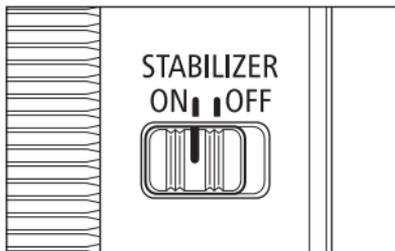
- Es kommt vor, dass das Geräusch des Steuerungsring beim Aufnehmen von Movies aufgezeichnet wird.



- Das Klickgeräusch des Steuerungsring kann vom Canon-Kundendienst deaktiviert werden. (aufladbar)

## 4. Image Stabilizer (Bildstabilisator)

Diese Funktion ermöglicht die Bildstabilisierung unter bestimmten Aufnahmebedingungen (beispielsweise bei Aufnahmen unbeweglicher Motive, Folgeaufnahmen und Nahaufnahmen, sog. Makros).



Stellen Sie den Schalter für Image Stabilizer (Bildstabilisator) auf ON, um diese Funktion zu verwenden.

- Stellen Sie den Schalter für Image Stabilizer (Bildstabilisator) auf OFF, um diese Funktion zu nicht verwenden.



- Je kürzer der Fokussierungsabstand, desto geringer ist der Effekt des Image Stabilizer (Bildstabilisator).
- Unschärfe Aufnahmen aufgrund einer Bewegung des Motivs kann der Image Stabilizer (Bildstabilisator) nicht kompensieren.
- Der Image Stabilizer (Bildstabilisator) ist möglicherweise nicht voll wirksam bei Aufnahmen, die aus einem heftig rüttelnden Fahrzeug oder anderen Verkehrsmitteln heraus gemacht werden.
- Bei Verwendung eines Stativs stellen Sie den Schalter für Image Stabilizer (Bildstabilisator) auf OFF.
- Der Image Stabilizer (Bildstabilisator) ist gleichermaßen effektiv, unabhängig davon, ob aus der Hand oder mit einem Einbeinstativ fotografiert wird. Je nach Aufnahmebedingungen ist der Image Stabilizer (Bildstabilisator) möglicherweise weniger effektiv.



- Bei der Aufnahme unbeweglicher Motive wird eine Verwacklung in allen Richtungen kompensiert.
- Bei Folgeaufnahmen in horizontaler Richtung erfolgt die Kompensierung einer vertikalen Verwacklung, und bei Folgeaufnahmen in vertikaler Richtung erfolgt die Kompensierung einer horizontalen Verwacklung.

## Image Stabilizer (Bildstabilisator)

Der Image Stabilizer (Bildstabilisator) für dieses Objektiv ist unter folgenden Bedingungen für Freihandaufnahmen wirksam:



- Bei schwachem Licht, beispielsweise in Räumen oder nachts im Freien.
- An Orten, an denen Blitzaufnahmen nicht gestattet sind, beispielsweise in Kunstmuseen oder im Theater.
- An Orten, an denen Sie keinen festen Stand haben.
- In Situationen, in denen nicht mit kurzer Verschlusszeit fotografiert werden kann.



- Folgeaufnahmen von Fahrzeugen, Zügen usw.

## 5. Nahaufnahmen (Makros) aus freier Hand

Das Objektiv unterstützt eine Fokussierung von unendlich bis zu einer Vergrößerung von 0,5x bei Nahaufnahmen (Makros).

### Kamera festhalten

Halten Sie die Kamera bei Nahaufnahmen (Makros) aus freier Hand, wie in der Abbildung rechts gezeigt, fest in der Hand. Achten Sie darauf, dass die Kamera nicht wackelt und das Bild nicht unscharf wird.

### Aufnahmen mit Servo AF

Der AF-Betrieb der Kamera sollte bei Nahaufnahmen (Makros) auf [Servo-AF] gestellt sein.

Einzelheiten entnehmen Sie der Anleitung der Kamera.

- Bei Nahaufnahmen (Makros) ist auf Folgendes zu achten:
  - Das Verwackeln der Kamera hat eine größere Wirkung als bei normalen Aufnahmen, und die Auswirkungen der Bildstabilisierungsfunktion werden reduziert.
  - Die Feldtiefe wird bei Nahaufnahmen (Makro) sehr klein und der Fokus wird möglicherweise unscharf, wenn die Kamera vor und zurück bewegt wird.

- Der minimale Abstand für die Scharfeinstellung (Mindestabstand zwischen Motiv und Bildfeld) beträgt 0,17 m. Der Arbeitsabstand (Abstand zwischen dem vorderen Ende des Objektivs und dem Motiv) beträgt 70 mm.



Platzieren Sie beide Ellbogen auf einer stabilen Oberfläche, beispielsweise einem Tisch.



Stützen Sie den Ellbogen des Arms, mit dem Sie die Kamera oder das Objektiv halten, mit dem Knie ab.



Lehnen Sie sich an ein stabiles Objekt, beispielsweise an eine Mauer, um Ihren Körper und Arm zu stabilisieren.

## 6. Belichtung bei Nahaufnahmen (Makros)

### Einstellen der Belichtung

Bei Aufnahmen mit TTL-Messung ist keine Belichtungskorrektur erforderlich, da der Lichteinfall durch das Objektiv gemessen wird. Mit der TTL-Messung ist das Fotografieren mit Belichtungsautomatik (AE) bei allen Fokussierungsabständen möglich. Stellen Sie einfach den gewünschten Aufnahmemodus ein, und prüfen Sie vor der Aufnahme die Verschlusszeit und die Blende.

### Vergrößerung und effektive Blendenzahl

Beim von der Kamera angezeigten Blendenwert wird davon ausgegangen, dass der Fokus auf unendlich ( $\infty$ ) eingestellt ist. Die tatsächliche Blendenöffnung (effektive Blendenzahl) wird kleiner (die Blendenzahl wird größer), je kürzer der Fokussierungsabstand wird (Vergrößerung nimmt zu). Dies hat fast keinen Einfluss auf die Belichtung bei normaler Bildaufnahme. Bei Nahaufnahmen (Makroaufnahmen) ist die Änderung des effektiven Blendenwertes jedoch mehr als vernachlässigbar.

Wenn Sie die Belichtung mit einem tragbaren Belichtungsmesser bestimmen, wenden Sie folgenden Belichtungsfaktor an.

<b>Vergrößerung</b>	1:5	1:3	1:2
<b>Fokussierungsabstand (m)</b>	0,27	0,20	0,17
<b>Effektive Blendenzahl</b>	2,1	2,2	2,4
<b>Belichtungsfaktor (Stufen)*</b>	+1/3	+2/3	+1
	+1/2	+1/2	+1

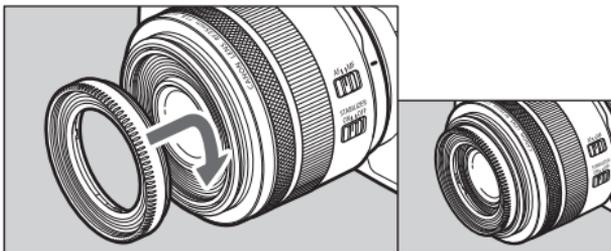
\* Obere Werte: 1/3-Stufen. Untere Werte: 1/2-Stufen.



- Die Bedingungen um das Motiv herum sind von entscheidender Bedeutung, wenn es darum geht, die richtige Belichtungsstufe für Nahaufnahmen (Makros) zu wählen. Daher wird empfohlen, den Belichtungsstufe während der Aufnahme so weit wie möglich zu ändern oder beim Aufnehmen die Bilder auf dem LCD-Monitor der Kamera zu überprüfen.
- Bei Nahaufnahmen (Makros) empfehlen wir die Verschlusszeitautomatik AE-Modus (**Av**) oder den manuellen Belichtungsmodus (**M**), da diese das Anpassen der Feldtiefe und Belichtung vereinfachen.

## 7. Gegenlichtblende (separat erhältlich)

Die Gegenlichtblende verhindert einen unerwünschten Lichteinfall und schützt die Vorderseite des Objektivs vor Regen, Schnee und Staub.



Schrauben Sie die Gegenlichtblende fest vorn auf das Objektiv auf.

- Ist die Gegenlichtblende nicht korrekt montiert, kann es zu einer Vignettierung (Verdunkelung der Perimeter des Bilds) kommen.
- Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie die Gegenlichtblende anbringen oder entfernen.

## 8. Filter (separat erhältlich)

Befestigen Sie Filter am Gewinde für die Filtermontage am vorderen Ende des Objektivs oder der Gegenlichtblende.



- Es kann nur ein Filter angebracht werden.
- Wenn Sie einen Polfilter benötigen, verwenden Sie den Zirkularpolfilter PL-C B von Canon.
- Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie einen Filter anbringen oder entfernen.

## 9. Nahlinse (separat erhältlich)

Durch das Anbringen der Nahlinse 250D/500D sind Nahaufnahmen möglich. Die folgenden Vergrößerungen sind möglich:

- 250D: 0,14 bis 0,62x
- 500D: 0,07 bis 0,56x



- Der MF-Modus wird für eine genaue Fokussierung empfohlen.

## 10. Makroblitz (separat erhältlich)

Der Makro-Ringblitz MR-14EX II sowie der Makro-Zwillingsblitz MT-26EX-RT unterstützen automatische Makro-Blitzaufnahmen im Blitzautomatikmodus E-TTL II mit 0,5-fach-Vergrößerung.

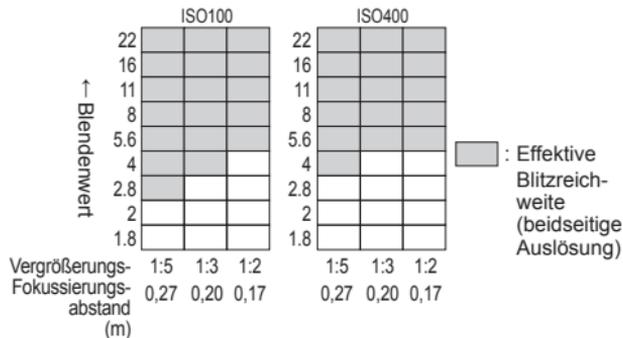
- Wenn Sie einen Makroblitz und einen Filter gleichzeitig verwenden, befestigen Sie den Blitzkopf am Objektiv, während der Filter am Gewinde zur Befestigung des Filters am vorderen Ende des Objektivs befestigt ist.
- Ist ein Filter am Makroblitz, am vorderen Ende des Objektivs und am Filterkontakt angebracht, wird die Fokussierung behindert. Außerdem kann der Filter beschädigt werden oder das Objektiv versagen.



- Informationen zur Verwendung von MR-14EX II und MT-26EX-RT finden Sie in den entsprechenden Anleitungen.

### ■ Bei Verwendung des MR-14EX II

- Effektive Blitzreichweite (Referenz)



### ■ Bei Verwendung des MT-26EX-RT

Die Blitzreichweite des MT-26EX-RT hängt im Wesentlichen von der Position des Blitzkopfs ab.



- Bei Überbelichtung Verwenden Sie einen Diffusoradapter, verringern Sie die ISO-Empfindlichkeit oder die Blendenöffnung.

# Technische Daten

<b>Brennweite/Blendenwert</b>	35mm F1.8
<b>Objektivkonstruktion</b>	9 Gruppen, 11 Linsen
<b>Kleinster Blendenwert</b>	f/22
<b>Bildwinkel</b>	Horizontal: 54°, Vertikal: 38°, Diagonal: 63°
<b>Kürzester Fokussierungsabstand</b>	0,17 m
<b>Max. Vergrößerung</b>	0,5x
<b>Gesichtsfeld</b>	ca. 72 x 48 mm (bei 0,17 m)
<b>Filterdurchmesser</b>	52 mm
<b>Max. Durchmesser/Länge</b>	74,4 x 62,8 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 305 g
<b>Gegenlichtblende</b>	EW-52 (separat erhältlich)
<b>Objektivdeckel</b>	E-52 II
<b>Case</b>	LP1016 (separat erhältlich)

- Die Objektivlänge wird vom Kamerabajonett bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen. Addieren Sie bei aufgesetztem Objektivdeckel und aufgesetzter Staubkappe 23,9 mm hinzu.
- Die angegebenen maximalen Werte für Durchmesser, Länge und Gewicht gelten nur für das Objektiv selbst.
- Ermittlung der obigen Daten gemäß Canon-Messstandards.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

**Canon**